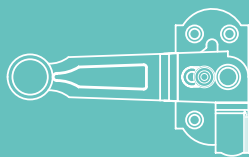




TEHNIKA, KI PREMIKA

MACO RUSTICO

POLKENSKO OKOVJE



Navodilo za uporabo in vzdrževanje
polkenskega okovja
ZA KONČNEGA UPORABNIKA



Pregled vsebine

Uporaba v skladu z določili in napačna uporaba	3 - 4
Varnostni in opozorilni napotki	5 - 6
Napotki glede močnega vetra in viharja	7
Napotki glede rokovanja	8 - 12
Splošni napotki glede čiščenja	13
Nega v priobalnih območjih	13 - 15
Napotki za vzdrževanje	16 - 19
Nadomestni deli, servisiranje in odstranjevanje	20



OPOZORILO! To navodilo za ravnanje in vzdrževanje je prirejeno za uporabnika (končnega porabnika) in ga je treba shraniti. Vsi uporabniki morajo biti zaradi varnostnih razlogov seznanjeni z njegovo vsebino.

To navodilo je na razpolago za Download tudi pod www.maco.eu, pod naročilno številko 759xxx.

Uporaba v skladu z določili in napačna uporaba

Uporaba v skladu z določili

Okenska in vratna polkna z MACO RUSTICO okovjem je možno kot vrtilna ali zgibna polkna odpirati ali zapirati ročno ali s pomočjo vrtilne ročice.

V zaprtem položaju služijo polkna za zaščito pred soncem, zagotovljeni zaščiti pred nepooblaščenim vdorom in kot zanesljiva zaščita pred dežjem in vetrom.

V obeh končnih legah mora biti polkno v svojem položaju fiksirano. Pri odprtem polknu se to zagotovi s pomočjo držala polkna, pri zaprtem polknu pa s pomočjo polkenskega zaklepa



POZOR! Pri nestrokovnem ravnanju s polkni obstaja nevarnost nastanka poškodb in materialne škode.

Zaradi tega:

- Brezpogojno se prepričajte, da je polkno preko celotnega območja gibanja med obema končnima položajema pri majhni hitrosti možno kontrolirano premikati in nadzirati ročno.
- Brezpogojno se prepričajte, da se polkno nikoli ne more nekontrolirano odpreti ali zapreti (veter oz. prepih)!
- Brezpogojno se prepričajte, da je polkno v svojih končnih položajih vedno fiksirano!

Napačna (upo)raba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu določili ali uporaba in ravnanje z deli okovja, ki odstopa od določil, velja kot napačna (upo)raba. Zaradi tega lahko pride do človeških poškodb, pa tudi do poškodovanja drugih dobrin!



POZOR! Nevarnost zaradi napačne uporabe!

Zaradi tega:

- Polken nikoli ne odpirajte ali zapirajte z zaletom ali s silo. Zaradi hitrosti in zaradi teže polkna nastanejo neverjetno velike sile!
- Nikoli ne postavljajte ovir v območje med polknom in okniščem oz. med okvirom in zidom. Zaradi tega nastanejo nedopustne sile na tečaje in njihove pritrditve!

- Nikoli – namenoma ali po malomarnosti – ne dopustite niti vodoravnih niti navpičnih vlečnih obremenitev na polkno. Dodatna teža obremenjuje tečaje in pritrditve okovja in lahko povzroči njihovo poškodbo!
- Polken ne smete nikoli odpirati ali zapirati s povečano silo!



POZOR!

Pri vsaki domnevni ali pri vidnih poškodbah oziroma nenormalnem delovanju, se okensko oz. polkensko okovje ne sme več uporabljati in ga mora pred vsako nadaljnjo uporabo usposobiti strokoven servis.



VAŽNO!

Kakršni koli zahtevki na osnovi poškodb, ki so posledica neustrezne uporabe ali zahtevki zaradi napačnega ravnanja so izključeni!



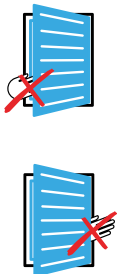
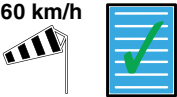


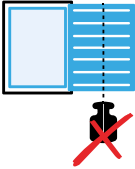
VAŽNO!


FIKSIRANJE krila preprečuje premikanje polkna v vetru.
ZAVAROVANJE krila preprečuje premikanje polkna v viharju.
ZAVAROVANJE okenskega polkna je mogoče doseči le pri zaprtem položaju in s polkenskimi zaklepi!
Na ta način se s paličnimi zaklepi doseže najvišji razred varovanja pred vetrom.

Varnostni in opozorilni napotki

Napotki, pomembni glede varnosti

Naslednji simboli ponazarjajo nevarnosti, ki so prisotne pri okenskih polknih:

Simbol	Pomen
	<p>Nevarnost poškodb zaradi vkeščanja delov telesa v reži odprtine med krilom in zidom.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Pri zapiranju ali odpiranju okenskih polken nikoli ne segajte v režo med polknom in zidom oz. okensko polico in okvirjem. Vedno ravnajte zelo previdno. → Otroke in osebe, ki ne znajo oceniti nevarnosti, je potrebno brezpogojno oddaljiti od nevarnega mesta.
<p>≥ 60 km/h</p>   	<p>Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi učinkovanja vetra</p> <ul style="list-style-type: none"> → Potrebno se je izogibati učinkom vetra na odprta in nefiksirana polkna. (loputanje zaradi odpiranja in zapiranja polkna pod vplivom vetra). → Pri vremenski napovedi za veter in vihar je potrebno zapreti in blokirati vsa polkna! → Polkna z držalom distance ali polkna z notranjim odpiralom je potrebno pri napovedi vetrnih sunkov nad 60 km/h zapreti in zavarovati!
	<p>Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi dodatnih obremenitev polkna</p> <ul style="list-style-type: none"> → Izogibajte se dodatnim obremenitvam polkna (npr. vrvem za obešanje perila)

Simbol	Pomen
	<p>Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi namestitve ovir v režo za odpiranje med polknom in zidom</p> <p>→ Opustite nameščanje kakršnih koli ovir v režo za odpiranje med polknom in zidom.</p>



POZOR!

Pri vsaki domnevni ali pri vidnih poškodbah oziroma pri nenormalnem delovanju se okensko polkno ne sme več uporabljati in ga mora pred vsako nadaljnjo uporabo usposobiti ustrezen servis.



POZOR!

Zaradi umazanije ali zaledenitve delov okovja lahko pride do motenj v delovanju okovja polkna. V takem primeru ne uporabljajte sile!

Napotki glede močnega vetra in viharja



POZOR! Veter oz. obremenitve zaradi vetra prej ali slej pri vihnem vremenu na odprtem polknu privedejo do poškodbe polkna. To je mogoče zanesljivo preprečiti samo z zapiranjem in blokiranjem polken!

Zaradi tega upoštevajte vremenske napovedi in najkasneje pri pričakovanih hitrostih vetra nad 60 km/h zaprite ter zavarujte vsa okenska polkna!

Ocenitev in razvrstitev hitrosti vetra

Svež veter: 5 Beaufortov 30 - 38 km/h	Večje veje in drevesa se premikajo, veter je mogoče razločno slišati.
Močan veter: 6 Beaufortov 39 - 49 km/h	Premikajo se debele veje, razločno se sliši žvižganje skozi žične in telefonske napeljave.
Oster veter: 7 Beaufortov 50 - 61 km/h	Drevesa se upogibajo, čuti se upor pri hoji proti vetru.
Viharnejši veter: 8 Beaufortov 62 - 74 km/h	Velika drevesa se zibajo, veje na njih se lomijo.
Vihar: 9 - 11 Beaufortov 75 - 117 km/h	Debele veje in drevesa se lomijo, veter razmetava in raznaša vrtno pohištvo.
Orkan: 12 Beaufortov ≥ 118 km/h	Največje poškodbe in pustošenja zaradi viharja.

Napotki glede rokovanja

Ponazoritveni simboli


Pravilno delovanje prikazujejo naslednji simboli

Polkno odprto / Polkno zaprto




Odpahnjeno / sproščeno Zapahnjeno / fiksirano



 = sproščeno

 = fiksirano

 = zavarovano

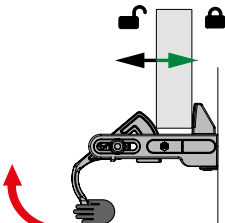
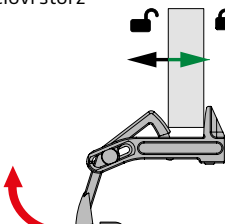


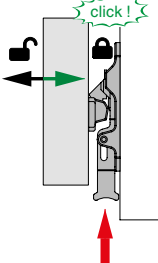
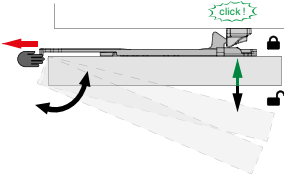

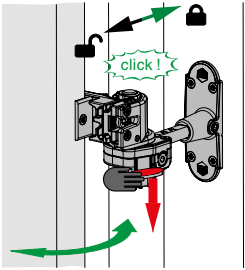
POZOR! Pri odpiranju polkna je potrebno paziti na zanesljivo vleženje držala polkna. Pri zapiranju polkna mora zaklep zanesljivo segati v vse zaporne dele!



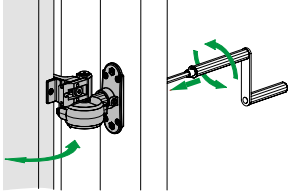
POZOR! Upoštevajte napotke glede močnega vetra in viharja!

Držalo polkna

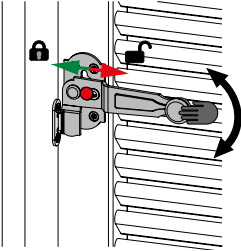
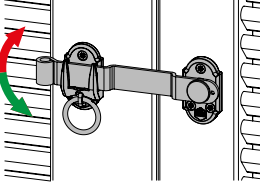
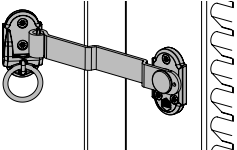
<p>„Classic“</p> 	<p>Fiksiranje polkna v odprtem položaju: Polkno se nagne nazaj do omejitnika polkenskega držala. Polkno se avtomatsko fiksira.</p> <p>Bodite pozorni na vleženje polkenskega držala!</p>
<p>„Jelovi storž“</p> 	<p>Sproščanje fiksiranega polkna: Polkno sprostimo s povlekom ročice.</p>

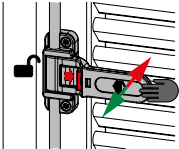
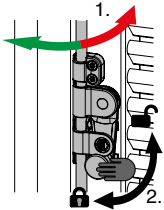
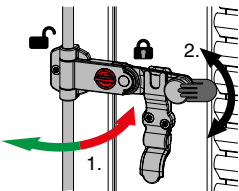
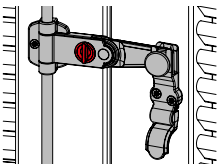
<p>Držalo vratnega polkna</p> 	<p>Fiksiranje polkna pri odprtem položaju: Polkno je treba nagniti nazaj, da se slišno zaskoči. Polkno se bo samodejno fiksiralo.</p>
<p>Komfortno držalo polkna za balkonska vrata</p> 	<p>Fiksiranje polkna pri odprtem položaju: Polkno je treba nagniti nazaj, da se slišno zaskoči. Polkno se bo samodejno fiksiralo.</p> <p>Bodite pozorni na vležajenje polkenskega držala!</p>
<p>Komfortno držalo polkna za okno</p> 	<p>Sproščanje fiksiranega polkna: Sprostitev se doseže z dvigom sprostitvenega držala.</p> <p>POZOR: Ročaj komfortnega držala polkna za okno se sme uporabiti le za sprostitvev polkna, ne pa za nagnjeno premikanje.</p>
<p>Držalo vležajenja</p> 	<p>Fiksiranje polkna v odprtem položaju: Polkno je potrebno nagniti nazaj, da se slišno zaskoči. Polkno se bo samodejno fiksiralo.</p> <p>Bodite pozorni na vležajenje polkenskega držala!</p> <p>Sprostitev fiksiranega polkna: Sprostitev se opravi s pritiskom na pritisko ploščo. Polkno se bo sprostito in ga bo možno nagniti naprej v zaprti položaj.</p>

Odpiralo polkna od znotraj

	<p>Za odpiranje in zapiranje polkna je potrebno vstaviti ročico in jo zavrteti v ustrezno smer. Polkno je potrebno močno pritisniti proti zidu (približna vrednost 3 kg)!</p>
	<p>Zapiranje in fiksiranje polkna: vstaviti ročico in jo zavrteti v smeri za zapiranje polkna. Polkno je potrebno močno pritisniti proti zidu (približna vrednost 3 kg)!</p>

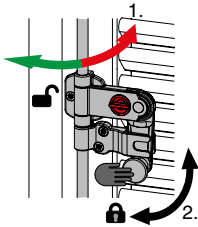
Zapore polken

<p>1-krilna srednja zapora</p> 	<p>Zapahnitev polkna v zaprtem položaju: Polkno zapremo v končnem položaju. Zaporno ročico nagnemo navzdol. Zaporno ročico je mogoče zapahniti z drsnim gumbom.</p>
	<p>Odpahnitev polkna: odpahnitev je mogoča s pomočjo drsnega gumba. Zatem ročico zapaha dvignemo navzgor.</p>
<p>2-krilna srednja zapora</p> 	<p>Zapahnitev polken v zaprtem položaju: Polkni zapremo in v končnem položaju zaporno ročico nagnemo navzdol, da popolnoma zagrabi v zaporno ploščo.</p>
	<p>Položaj za zračenje: Obe polkni rahlo odpremo. Vkllopimo valjček zaporne ročice v zaporni plošči.</p>

<p>Zaskočna zapora</p> 	<p>Zapahnitev polkna v zaprtem položaju: Polkno zaprite s sproščeno ročico in nato le-to vrtite dokler se ne zaskoči.</p>
<p>Palična zapora 1F</p> 	<p>Zaprte polkno in v končnem položaju vrtilno spojko (1.) zavrtite povsem do polkna. Nato zaporno ročico spustite v zaporno ploščo (2.).</p>
<p>Palična zapora 2F Varianta 1</p>  	<p>Zapahnitev zaprtega polkna: Zaprte polkno in v končnem položaju vrtilno spojko (1.) zavrtite povsem do polkna. Nato zaporno ročico spustite v zaporno ploščo(2.). Položaj je mogoče blokirati z vrtilnim gumbom.</p>
<p>Sprostitev polkna: Sprostitev opravimo z vrtilnim gumbom. Nato zaporno ročico dvignemo navzgor in vrtilno spojko zavrtimo naprej. Potem je polkno možno odpreti.</p>	<p>Položaj za zračenje: Polkno lahko odpremo. Valjček zaporne ročice po dvigu iz zaporne plošče deaktiviramo.</p>

Zapore polken

Palična zapora 2F
Varianta 2



Zapahnitev zaprtega polkna:
Polkno zapremo in v končnem položaju vrtilno spojko (1.) zavrtimo povsem do polkna. Nato zaporno ročico spustimo v zaporno ploščo (2.). Položaj lahko zaklenemo s pomočjo vrtilnega gumba.

Sprostitev polkna:
Sprostitev opravimo s pomočjo vrtilnega gumba potem, ko zaporno ročico dvignemo navzgor in vrtilno spojko zavrtimo naprej. Nato je možno polkno odpreti.

Splošni napotki glede čiščenja

Napotki glede čiščenja polkenskega okovja

RUSTICO PREMIUM-PLUS-površina nudi izvrstno protikorozijsko zaščito. Za trajno obdržanje te kakovosti je potrebno upoštevati naslednje napotke:

- Redno čiščenje je temeljni predpogoj, da polkno obdrži varnost in sposobnost delovanja.
- Dela okovja okenskega polkna je potrebno čistiti izključno z mehko krpo in blagim, pH-nevtralnimi razredčenimi čistilnimi sredstvom. Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, ki vsebujejo kisline, abrazivna sredstva in topila. Le-ta lahko povzročijo poškodbe na okovju.
- Izogibajte se umazanijam in škodljivim nanosom. Vse to vodi pri uporabi polkna do poškodovanja njegove površine.
- Izogibajte se poškodbam površine! Če bi se kljub temu površina poškodovala, je poškodovano mesto potrebno nemudoma zaščititi z ustreznim premazom.

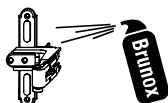
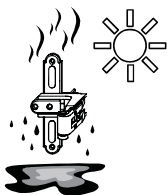
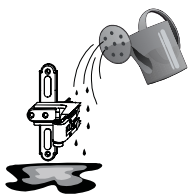


Poškodovana in okvarjena mesta je potrebno nemudoma popraviti in zagotoviti normalno delovanje

Nega v priobalnih območjih

V krogu cca. 10 km od morja vladajo za materiale posebno zahtevne okoljske razmere. Glede na zgoraj navedene ugotovitve zaradi tega velja:

- Po potrebi – vendar najmanj enkrat letno – nanose soli in umazanije operite s sladko vodo in mehko krtačo.
- Deli okovja naj se popolnoma posušijo.
- Po osušitvi okovje napršite s primernim zaščitnim protikorozijskim sprejem (z. B. Brunox Turbo Spray ali z enakovrednim).





Napotki za čiščenje okenskih polken:

■ Površina iz umetne snovi:

Načelno je treba površine iz umetnih snovi vedno čistiti mokre. Suho brisanje zaradi prahu in umazanije povzroči motno in hrapavo površino. Za čiščenje vedno uporabljajte mehke čistilne krpe. Kot čistilna sredstva so v ponudbi proizvodi, ki so bili razviti izključno za površine iz umetnih snovi in katerih primernost je dokazana.

Sredstva za čiščenje, ki vsebujejo milo, so v načelu primerna. Čistilna sredstva z abrazivi in sredstva, ki vsebujejo topila, lahko opraskajo oz. razmehčajo površino in se zato ne smejo uporabljati. Pri močnejših umazanijah enostavno pustite čistilo delovati dalj časa. Uporaba svetlečih lakiranj površin lahko podaljša čistilne intervale in poenostavi čiščenje. Temperatura površine ne sme prekoračiti 25 °C. Čistilna sredstva lahko kupite v specializiranih prodajalnah ali pri proizvajalcih okenskih polken.

■ Lesena površina:

Čiščenje lesenih površin polken v notranjosti prostora se najbolje opravi z blagimi/razredčenimi čistilnimi sredstvi ali z milnatim lugom. Abrazivna, jedka in topila vsebujoča čistilna sredstva uničujejo lakirano površino. Za čiščenje uporabljajte izključno mehke čistilne krpe, ki ne opraskajo lakirane površine. Okenska čistilna sredstva vsebujejo neznatne količine alkohola in salmijaka. Ta sredstva so zelo primerna za čiščenje steklenih, pa tudi lesenih površin. Po čiščenju lesene profile posušite s suho mehko krpo, ker predolgo delovanje alkohola lahko razmehča lakirano površino.

Zunaj ležeče površine se čistijo enako kot površine v notranjosti. Zunaj je površina bolj izpostavljena vplivom vremena, kot so sonce, dež, zračna vlaga in temperatura. To lahko po daljšem času – odvisno od intenzivnosti – privede do vpliva na površino, kot so manjše (raz)poke in podobno. Te majhne poškodbe je potrebno nemudoma odstraniti (dodatno lakiranje), da se preprečijo kasnejša dražja popravila. Popravila in lakiranja okenskih elementov lahko opravijo le strokovni servisi!

■ Aluminijska površina:

Pri aluminijskih površinah se nezahtevna umazanija lahko odstrani z gobico in vodo, ki smo ji dodali nevtralno čistilo – npr. sredstvo za pomivanje posode. Ne uporabljajte nikakršnih kislih ali močno alkalnih čistilnih sredstev, ki načenjajo površino. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali hrapavih gobic! Tudi topila (npr. aceton, bencin, nitrorazredčilo in podobno) poškodujejo površino. Čiščenje površin ne sme potekati pod direktno sončno obsijanostjo. Temperatura površine ne sme prekoračiti 25 °C.

Čistilna sredstva lahko kupite v specializiranih prodajalnah ali pri proizvajalcih okenskih polken.



POZOR! **Abrazivna ali topila vsebujoča čistilna sredstva poškodujejo površino in se ne smejo uporabljati. Pri negi uporabljajte le mehke čistilne krpe! V danem primeru preizkusite čistilo in krpo na neopaznem mestu (zgornji polkenski rob ali podobno).**

Napotki za čiščenje tesnil:

Za čiščenje tesnil uporabljajte le blaga čistilna sredstva. Ne uporabljajte čistil, ki se redčijo z acetonom, nitrorazredčilom, alkoholom, s kislinami, bazami ali podobnim! Ta topila razkrajajo strukturo površine tesnil!

S specialnimi sredstvi za nego tesnil (npr. vazelin, smukec, tekoči silikon) je mogoče podaljšati prožnost in s tem življenjsko dobo tesnila.

Čiščenje tesnil naj se opravi približno enkrat letno.

Intervali za nego in čiščenje površin:

Lega, vremenske razmere in drugi vplivi okolja so odločilni za pogostost čiščenja in nege. Fiksni intervalov zaradi tega ni mogoče navesti in jih je treba opredeliti posamično.

Splošno je možno ugotoviti le to, da pazljiva nega in hitra odstranitev majhnih poškodb lahko občutno podaljša življenjsko dobo elementov.

Še posebno je potrebno upoštevati poglavje „Nega v priobalnih območjih“!

Napotki za vzdrževanje



Vaše okensko polkno je opremljeno z visokokakovostnim in trajnostnim MACO okovjem. Da le-to dolga leta ostane funkcionalno in zanesljivo, je treba upoštevati naslednje napotke za vzdrževanje oz. se je treba držati predpisanih intervalov in jih upoštevati.

Pomanjkljivo vzdrževanje lahko povzroči poškodbe polkenskega okovja in s tem odpadanja delov polkna ali celotnih okenskih polken!



NAPOTEK! Okovje okenskih polken potrebuje poleg rednega čiščenja za zagotovitev uporabnostne zanesljivosti in varnosti tudi strokoven, sistematičen nadzor ter vzdrževanje. Zaradi tega priporočamo, da z dobaviteljem vaših okenskih polken sklenete ustrezno vzdrževalno pogodbo.

Intervali pregleda in preizkusa

Potrjen prvi pregled 1 leto po vgradnji in nato vsakoletno preverjanje	 Končni uporabnik	 Servis
Kontroliranje gladkega teka polkna (nobene obrabe na drugih gradbenih elementih). Po potrebi naj polkno usposobi servis.	✓	✓
Glede delovanja preglejte vse gibljive dele okovja in jih namažite. Posebno važno je to tam, kjer se med seboj drgnejo kovinski deli!	✓	✓
Vse dele okovja preglejte glede očitnih poškodb ali obrabe (predrgnjenost). Če je potrebno, naj jih usposobi servis.	✓	✓
Preglejte površino. Če opazite poškodbe, jih po potrebi odpravite s pomočjo premaza.	✓	✓

Intervali pregleda in preizkusa

Potrjen prvi pregled 1 leto po vgradnji in nato vsakoletno preverjanje	 Končni uporabnik	 Servis
Preverite pritrditvene in fiksirne vijake in jih po potrebi zategnite oz. zamenjajte.	X	✓
Preverite če polkno z omejitvenim prislonom nalega na zid. Po potrebi naj ga zjustira servis.	X	✓
Pogon za odpiiranje polkna od znotraj je treba dodatno namazati (izključno z MACO mazalko art. št. 362833), da zagotovite trajno delovanje. Pri tem premaknite pogon z upravljalno ročico, da dosežete enakomerno porazdelitev mazanja.	X	✓
Preverimo varovalo izpaha pri odpiralu od znotraj oz. držalo vležajenja in ga po potrebi popravimo.	X	✓



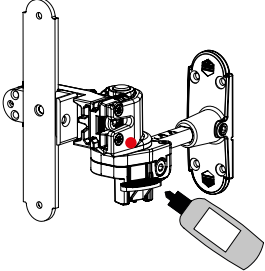
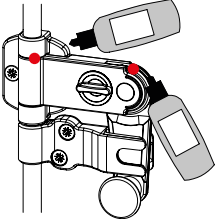
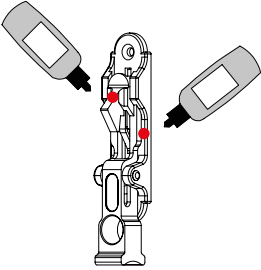
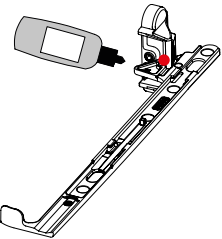
POZOR!

X = sme opraviti **IZKLJUČNO** servis **V NOBENEM PRIMERU končni uporabnik!**

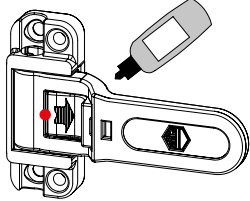
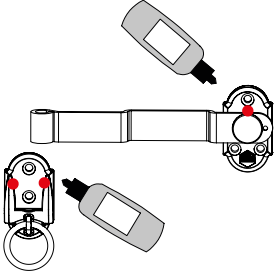
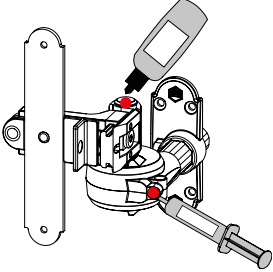
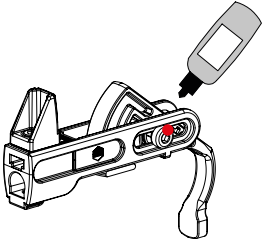
Izvešenje in obešenje okenskega oz. vratnega polkna, kot tudi vsa nastavitvena dela na okovju sme izvesti samo servis!

Okovje vašega polkna morate aktivirati najmanj enkrat mesečno, da preprečite tako imenovano „mirujočo obrabo“.

Mazalna mesta

<p>Držalo vležajenja</p>	
<p>Polkenska zapora 2F</p>	
<p>Polkensko držalo za vrata</p>	
<p>Komfort-polkensko držalo</p>	

Mazalna mesta

<p>Zaskočna zapora</p>	
<p>Polkenska srednja zapora</p>	
<p>Polkenski tečajji in pogon odpiranja polkna znotraj</p>	
<p>Polkensko držalo</p>	

Nadomestni deli, servisiranje in odstranjevanje

Nadomestne dele in servisne storitve lahko ponudijo dobavitelji polken oz. njihovi proizvajalci. Spisek proizvajalcev oz. trgovcev lahko najdete pod www.maco.eu.



Odstranjevanje delov okovja morate opraviti v skladu z lokalnimi določili oz. zakoni.

Uporabljene norme

ÖN EN 1991-1-4-2007	Vplivi na nosilce – obremenitve z vetrom
ÖN EN 14648-2007	Okovje za okenska polkna
ÖN EN 1932-2013	Upor pri veterni obremenitvi
ÖN EN 13659-2015	Zunanji zaključki – Zmogljivostne in varnostne zahteve
ÖN EN 14201-2004	Zaključki in polkna – upor pri ponovljenih pogojih – preizkusni postopek

Pobude in predloge za izboljšanje naših navodil pošljite – prosimo – po E-pošti na: feedback@maco.eu.



Beleške

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes.



Beleške

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes.



Beleške

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes or calculations.



TEHNIKA, KI PREMIKA

MACO v Vaši bližini:

www.maco.eu/contact

Napisano: 01/2019 - Spremenjeno: 15.04.2020

Št. za naročilo 759029

Vse pravice pridržane. Pridržana pravica do sprememb.



Ta natisnjeni dokument bo kontinuirano posodabljan.

Aktualno verzijo najdete pod:

<https://www.maco.eu/assets/759029>

ali skenirajte QR-Codo.